Porównanie tłumaczeń Objawienie 20:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I kiedy zostałoby dokonane tysiąc lat zostanie rozwiązany szatan ze strażnicy jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy dopełni się tysiąc lat, szatan zostanie zwolniony ze swojego więzienia\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I kiedy dokona się (to) tysiąc lat, rozwiązany zostanie Szatan ze strażnicy jego. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I kiedy zostałoby dokonane tysiąc lat zostanie rozwiązany szatan ze strażnicy jego |

1. 1) Dlaczego po tysiącu lat szatan zostanie wypuszczony, by zwieść rzesze ludzi? Być może: (1) Bóg pragnie, aby w wieczności żyli z Nim ci, którzy Go wybiorą, nie ci, którzy czuliby się na to skazani; (2) zepsucie natury szatana jest nieodwracalne, nie zmieni go nawet tysiącletni wyrok; (3) człowieka nie zmienią nawet najlepsze warunki życia; (4) wieczna zguba nie jest przejawem Bożej mściwości, lecz miłosierną zgodą na istnienie tych, którzy na przekór Jego miłości pragną żyć bez Niego. [↑](#footnote-ref-2)